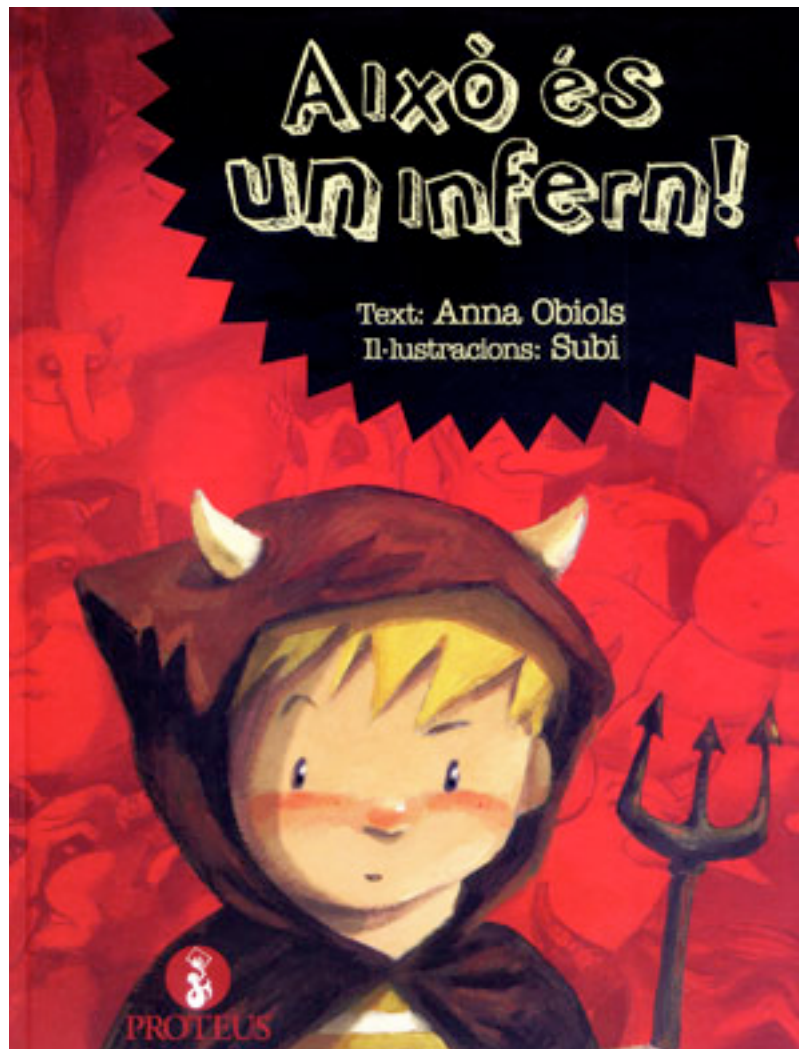




Cornabou
Revista de Literatura
Infantil i Juvenil

El color de la llengua de l'avern



«Això és un infern!». Text d'Anna Obiols. Il·lustracions de Joan Subirana "Subi". Col·lecció Helena. Editorial Proteus. Barcelona, 2011. Pàgs. 40. Preu: 15 €. A partir 4 anys.

S'equivocarà el lector que es deixi enganyar per la coberta d'aquest àlbum. Temps de Pastorets, sí. Però, en realitat, sota el ganxo de la coberta del petit Pere Botero, l'àlbum aprofundeix en el significat de la paraula "infern" i en com la fem servir quan les coses es veuen del color de l'avern.

El petit protagonista del conte s'imagina inferns fantasiosos i monstruosos, però la incògnita sobre aquest indret mitològic, el porta a descobrir que l'infern de debò pot ser en un hospital ple de malalts, en les idees que no arrenquen d'un pintor davant el quadre, en un cau de destrucció, d'armes i de violència, o en l'infern interior que pateix cadascú en un moment donat de la vida.

L'àlbum està estructurat en dobles làmines alternes que mostren el protagonista a la recerca del significat i unes altres dobles làmines que reflecteixen els inferns imaginats. Són aquestes, esclar, les que guanyen en vivesa, en contrast amb les del protagonista que pretenen que el petit lector s'hi identifiqui.

D'entre les més suggerents, destaquen les de l'infern, amb una visió humorística dels habitants del foc i, en algun cas, com si fessin un subtil homenatge al món oníric dels dimoniets del pintor català Joan Ponç (1927-1984). La més impactant, la doble làmina del llop —ulls i llengua vermells, cap i cua marrons—, enmig d'una tofa blanca d'ovelles que li fan el morro aigua.
